



Под покровитељством:



**Марош Шефчович,**  
потпредседник Европске комисије  
за међуинституционалне односе  
и координацију, Брисел



**Маја Гојковић,**  
потпредседник Владе Републике Србије  
и министар културе и председник Управног  
одбора Форума словенских култура



**Андреја Рихтер,**  
директорка Форума  
словенских култура,  
Љубљана

# ДРУГИ ФЕСТИВАЛ СЛОВАЧКОГ НАИВНОГ СЛИКАРСТВА У СРБИЈИ

3 – 5. септембар 2023. г. Ковачица – Београд

## 3. септембар 2023, недеља

### 18:00 Подијум испред Галерије Бабка и Галерије наивне уметности, Масарикова 65, Ковачица

(у случају кише програм ће се одржати у Галерији Бабка и Галерији наивне уметности Ковачица)



**GALERIJA NAIVNE UMETNOSTI**  
Kovačica

- Промоција дигитализоване монографије о **Зузани Халуповој** и **Мартину Јонашу**, ауторка дигитализације **Стефани Хусарова**, координаторка Центра за дигитализацију словачког наивног сликарства у Србији
- Своја сећања на Зузану Халупову и Мартину Јонаша евоцираће **Павел Матух**
- Тема: Разговор о колекционарству са два најзначајнија колекционара наивног сликарства:
  - **Мојмир Врлик**, један од највећих колекционара ковачичког наивног сликарства у Европи,
  - **Владимир Темкин**, један од највећих колекционара Хлебинског наивног сликарства у Европи
- Са г. Врликом и г. Темкином разговор ће водити **Павел Бабка**
- Слушаоци: сликари наивне уметности из целе Србије и гости сликари из Хлебина

## 4. септембар 2023, понедељак

### 12:00 Стручно вођење кроз четири галерије у Ковачици, све су на адреси Масарикова 65, и четири атељеа куће сликара у Ковачици

### 16:00 Подијум испред Галерије Бабка и Галерије наивне уметности, Масарикова 65, Ковачица

(у случају кише програм ће се одржати у Галерији Бабка и Галерији наивне уметности Ковачица)

- Представљање Форума словенских култура, **Андреја Рихтер**, директор Форума словенских култура, Љубљана
- Промоција **АБЕЦЕДАРА** Словачко наивно сликарство у Србији, аутор **Јурај Хамар**, шеф Катедре за естетику Универзитета Коменског, директор СЉУК-а и председавајући Савета Министарства културе Словачке за заштиту нематеријалног културног наслеђа, Братислава. Разговор ће водити **Катарина Пуцовски**
- Отварање изложбе Осликане шамлице аутора **Виерославе Светлик** са темом Реформатори словенске писмености у словенским земљама Европе. Аутор текста **Младен Весковић**, начелник за савремено стваралаштво Министарства културе Републике Србије

### 18:00 Магично двориште породице Њемчек, Николе Тесле 40А, Ковачица

- Мини концерт на инструментима урађеним у уметничкој радионици **Јана Њемчека** Организатори концерта: **Музеј града Београда, магазин Diplomacy & Commerce, Општина Велико Градиште, Фондација Бабка Ковачица**
- Ковачичани и бивши Њемчекови ученици изводиће дела претежно аутора из словенских земаља у Европи

## 5. септембар 2023, уторак

### 10:00 Завод за проучавање културног развика, Риге од Фере 4, Београд



**ЗАВОД ЗА ПРОУЧАВАЊЕ  
КУЛТУРНОГ РАЗВИТКА**  
Република Србија

#### • Конференција

Тема: Наивно сликарство словачке мањине у Србији као предмет интересовања младих истраживача у областима хуманистике и друштвених наука у словенским земљама

#### Уводничари:

- **Горан Милашиновић**, председник Комисије Републике Србије за сарадњу са Унеском: „Етно-уметничка баштина Ковачице у функцији активности Унеска“
  - **Павел Бабка**, оснивач Галерије и фондације Бабка и покретач идеје КО ЈЕ КО? у наивној уметности словенских земаља у Европи (Ковачица)
  - **Андреја Рихтер**, директорка Форума словенских култура (Љубљана)
  - **Данијела Филиповић**, координатор Центра за нематеријално културно наслеђе Србије (Београд)
  - **Јурај Хамар**, шеф Катедре за естетику Универзитета Коменског, директор СЛУК-а и председавајући Савета Министарства културе Словачке за заштиту нематеријалног културног наслеђа, Братислава
  - **Изабела Пајдала-Кусинска**, историчар уметности, фотограф, новинар
  - **Сенка Влаховић**, уметнички директор Банатског културног центра Ново Милошево
- #### • Позвани учесници:
- Главни кустос **Музеја наивне и маргиналне уметности**, Јагодина, Србија,
  - Главни кустос **Хрватског музеја наивне уметности**, Загреб, Хрватска,
  - Главни кустос **Галерије наивне уметности Ковачица**, Србија,
  - Главни кустос **Галерије ликовних саморастников**, Требње, Словенија,
  - Главни кустос **Шаубмаров млин, Словачка национална галерија Братислава**, Словачка
  - Главни кустос **Арт Наиф Фестивал**, Катовице, Пољска
  - Професори са **катедри историје уметности** у словенским земљама Европе
  - Главни кустос **Музеја наивне уметности „ИЛИЈАНУМ“** Шид, Србија

**Напомена:** Други део фестивала одржаће се 1 – 3. октобра 2023 а водиће га **др Зузана Другова** са Универзитета Матеја Бела из Банске Бистрице, Словачка Република, уз учешће младих истраживача из Словачке, Хрватске, Украјине и Пољске.

# DRUHÝ FESTIVAL SLOVENSKEHO INSITNÉHO MALIARSTVA V SRBSKU

3. – 5. september 2023 Kovačica – Belehrad

## 3. septembra 2023, nedeľa

### 18:00 Pódium pred Galériou Babka a Galériou insitného umenia, Masarykova 65, Kovačica

(v prípade dažďa bude program v Galérii Babka a Galérii insitného umenia Kovačica)



**GALÉRIA INSITNÉHO UMENIA**  
Kovačica

- Prezentácia digitalizovanej monografie o **Zuzane Chalupovej** a **Martinovi Jonášovi**, autorka digitalizácie **Stefany Husárová**, koordinátorka Centra digitalizácie slovenského insitného maliarstva v Srbsku
- Svoje spomienky na Zuzanu Chalupovú a Martina Jonáša evokuje **Pavel Matúch**
- Téma: Rozhovor o zberateľstve s dvoma najvýznamnejšími zberateľmi insitného maliarstva:
  - **Mojmír Vrlík**, jeden z najväčších zberateľov kovačického insitného umenia v Európe
  - **Vladimír Temkin**, jeden z najväčších zberateľov Hlebinského insitného umenia v Európe
- S p. Vrlíkom a p. Temkinom rozhovor povedie **Pavel Babka**
- Publika: insitní maliari z celého Srbska a hostujúci maliari z Hlebina

## 4. septembra 2023, pondelok

### 12:00 Odborné vedenie cez štyri galérie v Kovačici, všetky sú na adrese Masarykova 65 a štyri ateliéry Domu maliarov v Kovačici

### 16:00 Pódium pred Galériou Babka a Galériou insitného umenia, Masarykova 65, Kovačica

(v prípade dažďa bude program v Galérii Babka a Galérii insitného umenia Kovačica)

- Prezentácia Fóra slovanských kultúr, **Andreja Rihter**, riaditeľka Fóra slovanských kultúr, Ľublana
- Prezentácia ŠLABIKÁRA Slovenské insitné maliarstvo v Srbsku, autor **Juraj Hamar**, vedúci Katedry estetiky Univerzity Komenského, riaditeľ SĽUK a predseda Rady Ministerstva kultúry SR na ochranu nemotného kultúrneho dedičstva, Bratislava. Rozhovor bude viesť **Katarína Pucovská**
- Vernisáž výstavy Maľované šamlíky **Vieroslavy Svetlíkovej** s témou Reformátori slovanskej gramotnosti v slovanských krajinách Európy. Autorom textu je **Mladen Veskovič**, vedúci súčasnej tvorby Ministerstva kultúry Srbskej republiky

### 18:00 Čarovný dvor Nemčekovcov, Nikolu Teslu 40A, Kovačica

- Mini koncert na nástrojoch vyrobených v umeleckej dielni **Jána Nemčeka**. Organizátori koncertu: **Múzeum mesta Belehrad**, časopis **Diplomacy & Commerce**, **Obec Veliko Gradište**, **Nadácia Babka Kovačica**
- Kovačičania a bývalí žiaci Jána Nemčeka predvedú diela prevažne autorov zo slovanských krajín Európy

## 5. septembra 2023, utorok

### 10:00 Inštitút pre výskum kultúrneho rozvoja, Riga od Fere 4, Belehrad



**ЗАВОД ЗА ПРОУЧАВАЊЕ  
КУЛТУРНОГ РАЗВИКА**  
Република Србија

- Konferencia  
Téma: Insitné maliarstvo slovenskej menšiny v Srbsku ako predmet záujmu mladých historikov umenia v slovanských krajinách  
Účastníci:
  - **Goran Milašinović**, predseda Národnej komisie Srbska pre spoluprácu s UNESCO: Etno-umelecké dedičstvo Kovačice vo funkcii aktivít UNESCO
  - **Pavel Babka**, zakladateľ Galérie a nadácie Babka a iniciátor myšlienky KTO JE KTO? v naivnom umení slovanských krajín v Európe (Kovačica)
  - **Andreja Rihter**, riaditeľka Fóra slovanských kultúr (Ľublana)
  - **Danijela Filipović**, koordinátorka Centra nemotného kultúrneho dedičstva Srbska (Belehrad)
  - **Juraj Hamar**, vedúci Katedry estetiky Univerzity Komenského, riaditeľ SĽUK-u a predseda Rady Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na ochranu nemotného kultúrneho dedičstva (Bratislava)
  - **Izabela Pajdała-Kusińska**, historik umenia, fotograf, novinár
  - **Senka Vlahović**, umelecká riaditeľka Banátskeho kultúrneho centra Novo Miloševo
- Výstava Jubilanti kovačického insitného maliarstva: **Martin Paluška** (110 rokov), **Alžbeta Sokolova** (70 rokov), **Ján Žolnaj** (70 rokov), **Juraj Lavroš** (60 rokov) a **Vieroslava Svetlík** (50 rokov).
- **Pozvaní účastníci:**
  - Hlavný kurátor **Múzea insitného a marginálneho umenia**, Jagodina, Srbsko,
  - Hlavný kurátor **Chorvátskeho múzea insitného umenia**, Záhreb, Chorvátsko,
  - Hlavný kurátor **Galérie insitného umenia Kovačica**, Srbsko,
  - Hlavný kurátor **Galérie umenia samostatne zárobkovo činných umelcov**, Trebnje, Slovinsko,
  - Hlavný kurátor **Schaubmarov mlyn, Slovenská národná galéria Bratislava**, Slovensko
  - Hlavný kurátor **Art Naif Festival**, Katowice, Poľsko
  - Profesori z **katedry dejín umenia** v slovanských krajinách Európy
  - Hlavný kurátor **Múzea insitného umenia „ILIJANUM“** Šid, Srbsko

**Poznámka:** Druhá časť festivalu sa bude konať 1. – 3. októbra 2023 pod vedením **Dr. Zuzany Drugovej** z Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Slovenská republika, za účasti mladých výskumníkov zo Slovenska, Chorvátska, Ukrajiny a Poľska



## Јубиланти словачког наивног сликарства из Србије 2023. године

Ови сликари и Галерија Бабка Ковачица су у последњих 33 година урадили  
и још увек раде добро име Ковачици, Србији и Словачкој у свету.



## Jubilanti slovenského inšitného maliarstva zo Srbska v 2023. roku

Títo maliari a Galéria Babka Kovačica za posledných 33 rokov urobili  
a stále robia dobré meno pre Kovačicu, Srbsko a Slovensko vo svete.



**Vladimír  
Boboš**  
(1906 – 1978)



**Ján  
Sokol**  
(1909 – 1982)



**Michal  
Bireš**  
(1912 – 1981)



**Martin  
Paluška**  
(1913 – 1984)



**Pavel  
Hrk**  
(1922 – 1996)



**Martin  
Jonáš**  
(1924 – 1996)



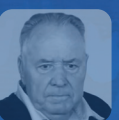
**Ján  
Veňarský**  
(1928 – 1985)



**Ján  
Kňazovic**  
(1925 – 1985)



**Zuzana  
Chalupová**  
(1925 – 2001)



**Ján  
Strakúšek**  
(1926 – 2014)



**Katarína  
Kožíková**  
(1926 – 2007)



**Ondrej  
Lenhart**  
(1928 – 2014)



**Ondrej  
Veňarský**  
(1930 – 2018)



**Ján  
Garaj**  
(1930 – 2003)



**Katarína  
Ďurišová**  
(1931 – 2011)



**Michal  
Povolný**  
(1935 – 2021)



**Alžbeta  
Čížiková**  
(1936 – 2021)



**Eva  
Svetlíková**  
(1936 – 2001)



**Ján  
Bačúr**  
(1937 – 2022)



**Katarína  
Karlečíková**  
(1937)



**Ondrej  
Pilch**  
(1938 – 1992)



**Eva  
Husáriková**  
(1942)



**Ján  
Husárik**  
(1942 – 2017)



**Pavel  
Povolný Juhás**  
(1946)



**Anna  
Majorská**  
(1947)



**Michal  
Gerža**  
(1948 – 2013)



**Ján  
Hriešik**  
(1949)



**Ana  
Kňazovic**  
(1950)



**Anamaríja  
Janiš Jankovič**  
(1950)



**Pavel  
Hajko**  
(1952)



**Anna  
Lenhartová**  
(1952)



**Alžbeta  
Sokolová**  
(1953 – 2011)



**Ján  
Žolnaj**  
(1953)



**Anna  
Pavlov**  
(1954)



**Mária  
Vargová**  
(1954)



**Martin  
Markov**  
(1954 – 2013)



**Anna  
Kotvášová**  
(1955)



**Zuzana  
Veresky**  
(1955)



**Zuzana  
Holúbeková**  
(1955)



**Mária  
Hlavatý Pavelka**  
(1955 – 2017)



**Jozef  
Haviar**  
(1956)



**Ján  
Glózik**  
(1957)



**Pavel  
Lavroš**  
(1958)



**Štefan  
Varga**  
(1959)



**Martin  
Pap**  
(1960 – 2021)



**Pavel  
Cicka**  
(1961)



**Janko  
Širka**  
(1961)



**Juraj  
Lavroš**  
(1963)



**Nada  
Koreň**  
(1964)



**Ján  
Chlpka**  
(1965)



**Zuzana  
Jarmocki**  
(1966)



**Pavel  
Glózik**  
(1968)



**Anna  
Šterbová**  
(1968)



**Vesna  
Chrtánová**  
(1968 – 2019)



**Vierošlava  
Svetlík**  
(1973)



**Marija  
Hlavati**  
(1975)



**Anna  
Lukáčová**  
(1976)



**Nataša  
Kňazovic Mijailović**  
(1977)



**Marina  
Petrik**  
(1981)



**Vladimír  
Galas**  
(1984)



**Eva  
Hrková**  
(1985)



**Magdaléna  
Toman**  
(1990)



**Miroslav  
Hraško**  
(1990)



**Stefani  
Husárová**  
(1995)



**Klara  
Babka**  
(1960)



**Pavel  
Babka**  
(1955)

### Fondacija Babka Kovačica

Masariškova 65, 26210 Kovačica, Srbija

E-mail: [pavel.babka@babka.rs](mailto:pavel.babka@babka.rs)

Tel.: +381 63 661 522

[www.babka.rs](http://www.babka.rs)